

## Persönliche Mitteilungen

Hermann Weidner, Gärtnereibesitzer, Braunschweig, konnte am 1. 2. auf das 50jährige Betriebsjubiläum seines Betriebes zurückblicken. Allein im Vertrauen auf die eigene Kraft und die in einem arbeitsreichen Betriebsleben gesammelten Erfahrungen hat Hermann Weidner seinen Betrieb aus kleinen Anfängen heraus zu einem der umfangreichsten Betriebe des Landes Braunschweig aufgebaut. Selbst durch die wirtschaftliche Bedrängnis in den Jahren des Weltkrieges und der Inflation hat Weidner mit seinem vielseitigen gärtnerischen und kaufmännischen Können den Betrieb vorwärts gebracht. Im Weltkrieg verlor er seinen ältesten Sohn, auf den er seine ganze Hoffnung gesetzt hatte. Auch seine Frau, die als treue Mitarbeiterin die Seele des Betriebes war, verlor er vor zwei Jahren. Seit dieser Zeit hat er seinem zweiten Sohn den Betrieb übergeben. Vor Eingliederung des Gartenbaus in den Reichsbauhauptkanzlei war Hermann Weidner im Betriebsverband des deutschen Gartenbaus tätig und ehrenamtlich tätig und war lange Jahre Vorsitzender der Betriebsgruppe wie auch der Landesgruppe Braunschweig. Möge es ihm noch lange vergönnt sein, sich in Ruhe an seinem Lebenswerk zu erfreuen.

Gartendauer Bistor de Coene in Berlin-Buchholz starb am 21. 2. nach kurzem schweren Krankenlager im Alter von 67 Jahren. Alle, die ihn kannten, insbesondere die, die ihm besonders nahestanden, waren über diese Nachricht erschüttert. Das blühende Aussehen des Betriebsgärtneren, sein heldenhafter Wille, seine nie ermüdende Mühseligkeit im Dienst, den er von Jugend auf so liebte, sein großes Interesse an allem, liechen bei niemand den Gedanken aufkommen, daß dieser Lebensweg so schnell abbrechen könnte. In Belgien geboren, erlernte er den Gärtnertberuf in einem bekannten Gartenbauunternehmen bei Gent. Schon in früher Jugend zeigte er sich in besonderer Weise aus, was der Betriebsleiter mit seinem späteren Teilhaber Spielberg führte. Dessen in Berlin lebende Eltern nahmen in richtiger Erkenntnis der Persönlichkeit de Coenes die Gründung der Firma Spielberg & de Coene vor, nachdem die beiden Freunde vorher noch ihre Kenntnisse in Frankreich, Holland, England und Italien erweitert hatten. 20 Jahre erhörte de Coene als in Berlin-Buchholz die „Kunst- und Handelsgärtner von Spielberg & de Coene“ erklang. Der Betrieb entwickelte sich in fürester Zeit zu einer weit über die deutschen Grenzen

hinaus bekannten Sortimentsgärtnerei. So außer und erkennbar der Eindruck des Betriebes war, so hervorragend waren die Kulturen von Warmhaus- und Gewächshäusern neben den üblichen Topf- und Schnittblumen. Durch den Weltkrieg 1914-18 trat eine große Einschränkung dieser Kulturen ein. Nach dem Krieg verheiratete sich de Coene mit einer Tochter des Gärtnereibesitzers Weiß in Weimar, einer auf dem Gebiet des Obst- und Weinbaus sehr bekannter Fachmann. Da dieser seinen Betrieb aufgab, legte sich de Coene mit Unterstützung seines Schwiegersohnes auf die An- acht oder Neun und reichten.

Es ist selbstverständlich, daß dieser hervorragende Fachmann baldig zu ebenerwoller Mitarbeit im Betrieb herangezogen wurde, z. B. als Preisrichter auf Gartenausstellungen im In- und Ausland. Auch in den verschiedenen Naturorganisationen war er ein ruhiges Mitglied. Sein reiches Wissen, sein angenehmer Wille, getragen von einer vornehmen Zurückhaltung der Macht gegenüber, sein gehöriger, von starker Geschäftigkeitsfülle betonter Charakter schenken ihm die Anerkennung und Freundschaft derjenigen, die ihn kennen und schätzen lernten.

Ernst Stade, dipl. Gartenbauinspektor, Dr. Culau.

\*  
Der durch seine Raritäts-Spezialkulturen bekannte Gärtnereibesitzer A. Hössner, Mainz, feierte am 11. 3. in voller Rüstigkeit seinen 75. Geburtstag.

\*  
Der Gartenbaubetrieb Haufe in Auer feiert am 10. 3. das 50. Jahr seines 100-jährigen Betriebes. Von Heinrich Haufe gegründet, übernahm 1886 sein Sohn Gustav den Betrieb, den er häufig weiter ausbaute, so daß er bald in ganz Schlesien einen guten Ruf erlangte. Über 60 Jahre lang war es ihm vergönnt, im eigenen Betrieb zu wirken; Südböhmen rief ihn 1925 den Tod aus seinem Schulkreis ab. Die Firma wird nun von seinen Töchtern unverändert weitergeführt, unterstützt von dem Sohn der Enkelin, Gärtnereibesitzer Gerhard Hauppa. Die Kreisgruppe Auerland der Kreisbauernschule würdigt der Jubelfirma und ihren Inhabern noch viele Jahre voll Glück und Erfolg.  
G. Wattig.

\*  
Der Herr Reichsminister für Wissenschaft, Erziehung und Volksbildung hat den konsol. dipl. Gartenbauinspektor Studienrat Lukas, Pöhlitz, mit Wirkung vom 1. 2. zur Dienstleistung bei der

Protektoratsregierung abgesetzt mit der Aufgabe, die Leitung der Deutschen Gartenbauschule Brünn zu übernehmen. Diese für das deutsche Sprachgebiet im Protektorat und die benachbarten osteuropäischen Staaten mit einfältigem Lehrgang und neuerlich eingerichteter Lehrgärtnerrei soll eine ihrer Bedeutung entsprechende Neugestaltung erhalten.

Zudem hat längere Zeit als freiwilliger bei der Wehrmacht gedient und ist nach Teilnahme am Gefecht im Westen mit dem Kriegsverdienstkreuz 2. Kl. mit Schwertern ausgezeichnet worden. Er wurde jetzt durch Verfügung des Landwirtschaftsministeriums in Prog zum Komma. Direktor der Gartenbauschule Brünn berufen.

## Aus den Gartenbaugruppen der Landes-, Kreis- und Ortsbauernschaften

### Landesbauernschaft Bayrische Ostmark

16. 2. Kronach (I. B.). 14 Uhr „Schloß Schönbock“, Schlossgarten, Saal: „Düngung für den Gemeinschaft“ (mit Film).

20. 2. Kulmbach (I. B.). 20 Uhr „Schloß Hof“, Großenstraße, Saal: „Pflanzenschatz im Osten“ (mit Film).

### Landesbauernschaft Sudetenland

20. 2. Molenzigberg. In Hirschberg.

21. 2. Waldenburg.

### Landesbauernschaft Bayern

20. 2. Nürnberg. 20 Uhr „Mittelhof“, Theresienplatz.

### Landesbauernschaft Pommern

15. 2. Brandenburg. 20 Uhr Hotel Wendt am Markt.

### Landesbauernschaft Sachsen

19. 2. Leipzig. 20 Uhr „Böhmen“, Eselsberg.

19. 2. Leipzig. 20 Uhr „Sachsen“, Zur Börse; Vinzenzstraße, „Gärtnerhof“; Endenbach, „Sachsen“, „Zum Kronprinz“.

20. 2. Leipzig. 20 Uhr „Böhmen-Grenzberg“, Oberrheinstraße; Sonnewald, „Gute Quelle“, Töllig; Hermsdorfer, „Zur Mühle“, Türrisch.

20. 2. Borna. 20 Uhr „Woldener Stern“, „Gehölze für die Freude“.

21. 2. Leipzig. 20 Uhr Mittag, „Zum Kronprinz“.

### Erdeverpflanzungsanerkennung 1941

Anträge auf Anerkennung von Erdeverpflanzungen sind bis zum 1. April 1941 an das Verwaltungsbüro der Landesbauernschaft Sachsen, Dresden-Altstadt, Ammonstraße 8, zu richten, von dem Autopostbeamten, Postverwaltung sowie die Bestimmungen angefordert werden können.

Landesgruppe Mecklenburg

15. 2. Neustrelitz. 14 Uhr „Schloß zur Post“, Wittstockstraße. Reihengärtner-Vergleichung und Abschluß der Winterarbeit.

15. 2. Bären. 14 Uhr „Heimischer Hof“.

### Landesbauernschaft Thüringen

20. 2. Jena. 14 Uhr „Heimischer Hof“.

### Landesbauernschaft Weser-Ems

19. 2. Osnabrück. 20 Uhr „Schloß zur Post“, Wittstockstraße. Reihengärtner-Vergleichung und Abschluß der Winterarbeit.

\*\*\*\*\*

### Mitteilungen des RVB. der Garten-ausführenden u. Friedhofsgärtner e.V.

### Landesgruppe Mecklenburg

15. 2. Neustrelitz. 14 Uhr „Reutergarten“. Tagung der Kreisgruppe Stargard.

15. 2. Bären (Würtz). 14 Uhr in Neustrelitz, „Reutergarten“.

### Landesgruppe Rheinland

22. 2. Neuk. 15.30 Uhr „Gärtner Wirth“, Adolfs-Hilfstr. 6. Vierbildenvortrag über neuzeitliche Friedhofsgestaltung, Grabanlage und Pflege.

### Landesgruppe Sachsen

19. 2. Chemnitz. 20 Uhr „Deutsche Eiche“, Brühl 6.

### Landesgruppe Thüringen

15. 2. Weimar. Mkt. „Armburst“.

## Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit für Gärtnereien usw. zu Berlin

### 94. Rechnungsabschluß

#### Gewinn- und Verlustrechnung der Hagelversicherung

A. Einnahmen	für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1940		B. Ausgaben	
	RM.	EM.	RM.	EM.
1. Überträge aus dem Vorjahr: Schadenreserve . . . . .	—	2 406,25		
2. Prämieneinnahme abzüglich Rabatt . . . . .	—	1 882 540,56		
3. Kapitalerträge				
a) Zinsen . . . . .	103 588,83			
b) Grundstückserträge . . . . .	11 369,06			
Anteil der Sturmversicherung an Zinsen . . . . .	114 956,91			
an Grundstückserträgen . . . . .	5 650,—	620,—	108 635,91	
4. Gewinn aus Kapitalanlagen: Kursgewinn aus realisierten Wertpapieren . . . . .	—	3 716,—		
5. Sonstige Einnahmen . . . . .	—	19 004,30		
Gesamt-Einnahmen: 2 016 358,41				
			Gesamt-Ausgaben: 2 016 358,41	

#### Bilanz für den Schluß des Geschäftsjahres 1940

A. Aktiva	RM.	EM.	B. Passiva	RM.	EM.
1. Forderungen:			1. Ueberträge auf das nächste Jahr:		
a) Rückendeckung der Versicherten . . . . .	144 816,45		Schadenreserve . . . . .	—	6 494,90
b) Außenstände b. Agenten . . . . .	613,06				
c) Guthaben bei Banken . . . . .	203 247,94		2. Hauptrücklage (§ 37 VAG.) . . . . .	—	500 000,—
d) Postscheckguthaben . . . . .	5 638,65				
e) Zur Rechnungsabgrenzung aktivierte Zinsen . . . . .	32 133,78		3. Schwankungsrückstellungen:		
f) Sonstige Forderungen . . . . .	1 279,50		a) Hagel:		
g) Beitragsgewinne . . . . .	799,55		Übertragung aus dem Vorjahr . . . . .	432 560,60	
h) Nachschätzbeiträge der Sturmversicherung . . . . .	75 985,—		Zuführung . . . . .	100 000,—	
	464 518,72		Entnahme z. Ausgleich des Fehlbetrages in der Sturmversicherung . . . . .	382 560,60	
2. Kassenbestand . . . . .	—			130 871,87	1 412 188,73
3. Kapitalanlagen: Wertpapiere . . . . .	—		b) Sturm:		
4. Grundbesitz . . . . .	—		Übertrag aus dem Vorjahr . . . . .	103 554,62	
5. Inventar am 31. 12. 1939 . . . . .	1,—		Zuführung . . . . .	7 961,49	
Zugang . . . . .	18 107,55		Entnahme . . . . .	111 216,11	
	18 107,55		4. Sonstige Rückstellungen . . . . .	—	174 330,39
Abschreibung . . . . .	18 107,55		5. Werberichtigungen . . . . .	—	7 063,25
	18 107,55		6. Hypotheken . . . . .	—	70 000,—
	18 107,55		7. Guthaben der Agenten . . . . .	—	1 359,94
	18 107,55		8. Sonstige Verbindlichkeiten . . . . .	—	9 020,36
	18 107,55		9. Rechnungsabgrenzung . . . . .	—	81,50
	18 107,55		10. Überschuß der Hagelversicherung . . . . .	—	274 939,54
			Gesamtbetrag: 2 458 487,94		
			Gesamtbetrag: 2 458 487,94		

Nach dem abschließenden Ergebnis unserer pflichtmäßigen Prüfung auf Grund der Bücher und Schriften der Vereichungsunternehmung sowie der vom Vorstand ermittelten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Rechnungsabschluß und der Jahresbericht, soweit er den Rechnungsabschluß erläutert, den gewöhnlichen Vorschriften.

Berlin, den 22. Februar 1941.

### Deutsche Revisions- und Treuhandschaftsgesellschaft

Koop Wirtschaftsprüfer

Vorstand ist: Direktor Ernst Schröder, Berlin-Charlottenburg.

Der Aufsichtsrat setzt sich nach den vorgenommenen Wahlen wie folgt zusammen:  
Johannes Boettner, Gartenbau, Frankfurt (Oder), Vorsitzender, Reichsschwarz-Gartensieg und Vorsitzender der Hauptvereinigung der deutschen Gartenbauwirtschaft; Max Himmelmann, Gartenbau, Köln-Merheim, stellv. Vorsitzender, Leiter der Gartenbau-Berlin-Gesellschaft, Landesbeamter Blumen- und Zierpflanzbau; Carl Birkigt, Gartenbau, Köthenendorf, Bez. Leipzig; Fritz Gabbert jr., Gartenbau, Berlin-Friedrichsfelde, Landesbeamter Blumen- und